

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1961-1962.

27 FEBRUARI 1962.

WETSVOORSTEL

er toe strekkende een premie in te stellen ter bevordering van de zo noodzakelijke nieuwbouw en modernisering van hotels en pensionhuizen.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Niemand kan het enorm belang loochenen van het toerisme welke aan meer dan 200.000 personen rechtstreeks of onrechtstreeks werkgelegenheid verschaft, aan miljoenen mensen de nodige ontspanning biedt, aan ons land jaarlijks 5 miljard vreemde deviezen opbrengt en een grote factor is van welvaart en voorspoed voor belangrijke gedeelten van ons land.

Toeristen zijn niet enkel noodzakelijk voor hotels en pensionhuizen. Ook voor handel, ambacht en ontspanningsgelegenheden, werkgevers en werknemers, zijn zij goede en welgekomen klanten.

Niemand kan ook, spijtig genoeg, loochenen dat de logiescapaciteit van jaar tot jaar afneemt, dat appartementscomplexen de plaats innemen van onze grote hotels, dat de toeristen meer en meer moderne kamers eisen en dat het in sommige toeristische centra moeilijk wordt grote congressen in te richten bij gebrek aan degelijke inrichtingen. Zonder moderne hotels en pensionhuizen kan het toerisme zich niet volledig ontplooiën.

Daarom is het dringend noodzakelijk dat de Staat een bijzondere inspanning doet om de nieuwbouw en de modernisering aan te moedigen van hotels en pensionhuizen, om zodoende het privaats initiatief te steunen.

Dit kan best gebeuren door het verlenen van een Staatspremie voor nieuwbouw of modernisering van kamers in hotels en pensionhuizen.

J. PIERS.

Chambre des Représentants

SESSION 1961-1962.

27 FÉVRIER 1962.

PROPOSITION DE LOI

instaurant une prime destinée à promouvoir les nouvelles constructions et la modernisation indispensable d'hôtels et des pensions de famille.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Personne ne contestera la grande importance du tourisme, qui occupe, directement ou indirectement, plus de 200.000 personnes, offre à des millions de personnes le délasserment nécessaire, fournit annuellement à notre pays quelque 5 milliards de francs en devises étrangères et est un facteur important de bien-être et de prospérité pour d'importantes parties du pays.

Ce ne sont pas uniquement les hôtels et les pensions de famille qui vivent des touristes. Ceux-ci sont également de bons clients pour le commerce, l'artisanat et les divertissements, ainsi que pour les employeurs et les travailleurs.

Personne ne peut malheureusement nier que les capacités de logement diminuent d'année en année, que des immeubles à appartements prennent la place de nos grands hôtels, que les touristes demandent de plus en plus des chambres modernes et que, dans certains centres touristiques, il devient difficile d'organiser de grands congrès à cause du manque d'établissements appropriés. Le tourisme n'est pas en mesure de s'épanouir complètement sans disposer d'hôtels et de pensions de famille modernes.

C'est la raison pour laquelle il est absolument nécessaire que l'Etat fasse un effort particulier en vue de promouvoir les nouvelles constructions et la modernisation des hôtels et pensions de famille, afin d'aider l'initiative privée.

Le meilleur moyen c'est l'octroi d'une prime de l'Etat en faveur des nouvelles constructions ou de la modernisation de chambres dans les hôtels et pensions de famille.

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

Met het oog op een betere en snelle aanpassing van de logiesverstrekkende nijverheid aan de dringende vereisten van de toeristische evolutie zal een premie worden toegekend voor de oprichting en de modernisering van logiesbedrijven.

Art. 2.

Hiertoe zal elk jaar een bedrag worden ingeschreven op de begroting van het Ministerie waartoe het Commissariaat-Generaal voor Toerisme behoort.

Art. 3.

Het bedrag van de premie, de voorwaarden der toekenning, alsmede de procedure voor aanvraag en uitbetaling van deze tegemoetkoming, zullen door de Minister die het Commissariaat-Generaal voor Toerisme in zijn bevoegdheid heeft worden vastgesteld.

15 februari 1962.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

En vue d'une meilleure et rapide adaptation de l'industrie du logement aux impératifs urgents de l'évolution touristique, il est accordé une prime pour la construction et la modernisation d'établissements de logement.

Art. 2.

A cette fin, une somme est inscrite, chaque année, au budget du Ministère auquel ressortit le Commissariat général au Tourisme.

Art. 3.

Le montant de la prime, les conditions d'octroi, ainsi que la procédure pour les demandes et le paiement de cette intervention seront fixés par le Ministre auquel ressortit le Commissariat général au Tourisme.

15 février 1962.

J. PIERS,
J. DISCRY,
R. DE KINDER,
A. SERVAIS,
E.-E. JEUNEHOMME,
F. VANDAMME.
